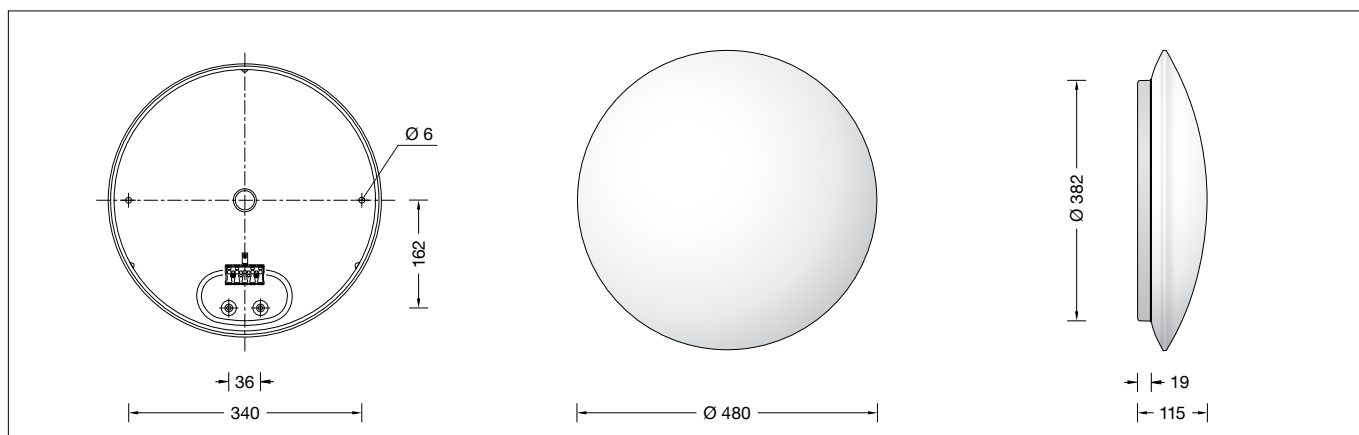


BEGA**50 510**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.



Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.



Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.



Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
 Mundgeblasenes Opalglas, seidmatt, mit Bajonettverschluss
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 6 mm
 Abstand 340 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 11 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme $2,5^{\square}$
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI-steuerbar
 Anzahl der DALI-Adressen: 0
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK03
 Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 4,3 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Product description

Metal housing, finish colour white
 Hand-blown opal glass, satin matt, with bayonet closure
 2 mounting holes \varnothing 6 mm
 Distance apart 340 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 11 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Connection terminal $2,5^{\square}$
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for digital control
 Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI-controllable
 Number of DALI addresses: 0
 Basic insulation is provided between the mains and control cables
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Impact strength IK03
 Protection against mechanical impacts < 0.35 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 4.3 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Description du produit

Armature metallique, finition couleur blanc
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette
 2 trous de fixation \varnothing 6 mm
 Entraxe 340 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 11 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Bornier $2,5^{\square}$
 Raccordement à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 pour pilotage DALI
 Nombre d'adresses DALI : 0
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK03
 Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 4,3 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	35,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	40 W
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000K (Werkseinstellung) oder 4000K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	6330 lm
Leuchten-Lichtstrom	5226 lm
Leuchten-Lichtausbeute	130,7 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	6725 lm
Leuchten-Lichtstrom	5446 lm
Leuchten-Lichtausbeute	136,2 lm/W

Lamp

Module connected wattage	35.9 W
Luminaire connected wattage	40 W
Colour rendering index	CRI >90
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000K (factory setting) and 4000K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	6330 lm
Luminaire luminous flux	5226 lm
Luminaire luminous efficiency	130,7 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	6725 lm
Luminaire luminous flux	5446 lm
Luminaire luminous efficiency	136,2 lm/W

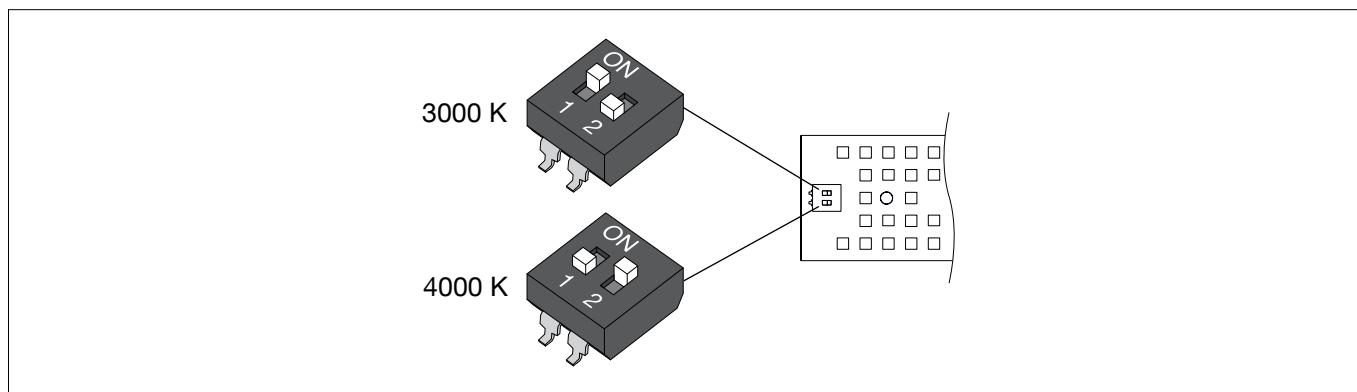
Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	35,9 W
Puissance de raccord. du luminaire	40 W
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 90
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000K (paramètres d'usine) ou 4000K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur	3000 K
Flux lumineux du module	6330 lm
Flux lumineux du luminaire	5226 lm
Rendement lum. du luminaire	130,7 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur	4000 K
Flux lumineux du module	6725 lm
Flux lumineux du luminaire	5446 lm
Rendement lum. du luminaire	136,2 lm/W



Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig auf 3000 K eingestellt (Schalterstellung 1: "on", 2: "off").

Für Farbtemperatur 4000 K muss die Schalterstellung 1: "off" und 2: "on" gewählt werden.

Die Umschaltung darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default (switch position 1: "on", 2: "off").

For colour temperature 4000 K, the switch position 1: "off" and 2: "on" must be selected.

Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K (commutateur en position 1 : « on », 2 : « off »).

Pour la température de couleur 4000 K, la position du commutateur 1 : « off » et 2 : « on » doit être sélectionnée.

La commutation ne doit être effectuée qu'en état hors tension !

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	35,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	40 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50510 K27

Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	6070 lm
Leuchten-Lichtstrom	5011 lm
Leuchten-Lichtausbeute	125,3 lm/W

Bitte beachten Sie: Wurde die Leuchte 50510 K27 bestellt, ist die Farbtemperatur 2700 K des LED-Moduls nicht durch Umschaltung veränderbar.

Lampe

Module connected wattage	35.9 W
Luminaire connected wattage	40 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50510 K27

Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	6070 lm
Luminaire luminous flux	5011 lm
Luminaire luminous efficiency	125,3 lm/W

Please note: If the 50510 K27 luminaire was ordered, the colour temperature 2700 K of the LED module cannot be changed by switching.

Lampe

Puissance raccordée du module	35,9 W
Puissance raccordée du luminaire	40 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50510 K27

Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6070 lm
Flux lumineux du luminaire	5011 lm
Rendement lum. du luminaire	125,3 lm/W

Attention : Si le luminaire 50510 K27 a été commandé, la température de couleur 2700 K du module LED ne peut pas être modifiée par commutation.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Glas so auf das Leuchtgehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtgehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausrauben. LED-Einrichtung austauschen. Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten. Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth and electrical connection to the terminal. For DALI control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass. Screw in glass by turning it clockwise. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing turn it counter-clockwise.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Replacement of the LED unit

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect from main supply. Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Replace the LED unit. Note installation instructions of the LED unit. Screw in glass by turning it clockwise. Defective glass must be replaced.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne. Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale. Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les cames vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Remplacement du équipement LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L'équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Débrancher l'installation. Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche. Remplacer l'équipement LED. Respecter la fiche d'utilisation du module à LED. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 570 .0RG
LED-Einrichtung SW	75 006 397
LED-Einrichtung 2700 K	75 006 513 K27

Spares

Spare glass	11 003 570 .0RG
LED unit SW	75 006 397
LED unit 2700 K	75 006 513 K27

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 570 .0RG
Equipement LED SW	75 006 397
Equipement LED 2700 K	75 006 513 K27